

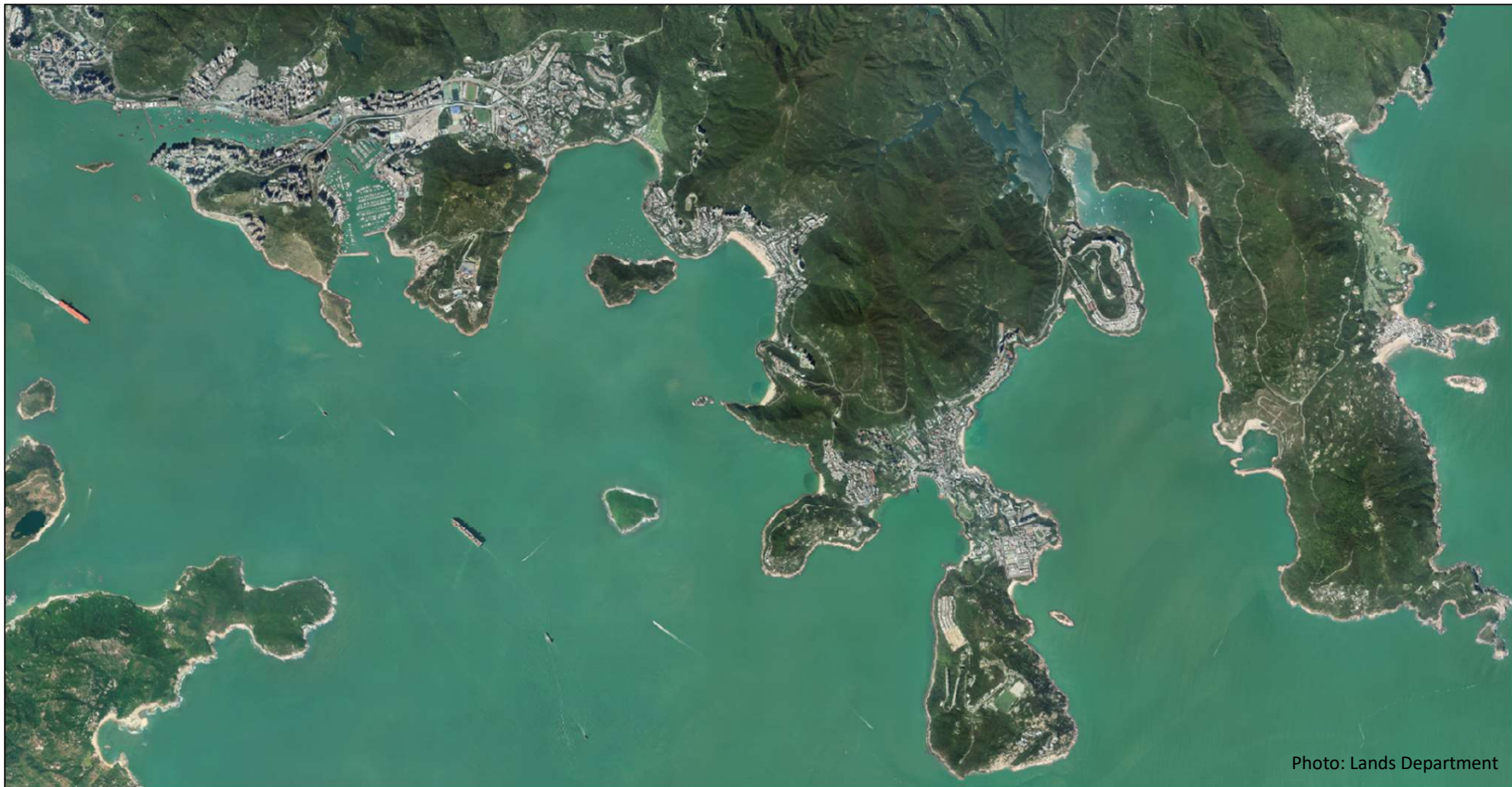
**Invigorating Island South
Conceptual Master Plan 1.0
躍動港島南概念總綱計劃 1.0**

**Wong Chuk Hang, Aberdeen and Ap Lei Chau Areas
黃竹坑、香港仔及鴨脷洲地區**

Invigorating Island South (IIS) Initiative 躍動港島南計劃

- To develop the Southern District into a place full of vibrancy, vigour and velocity for people to work, live, explore new ideas and have fun

把南區打造成為一個充滿活力、魄力、勁力，適合工作、居住、創意及消閒玩樂的地區



Enhance Connectivity and Walkability 加強連繫及易行

Formulate and implement schemes to improve the pedestrian environment and vehicular traffic to bring vibrancy
制定和實施改善行人環境及行車交通措施，以增添活力

Improve Urban Environment 改善城市環境

Enhance public spaces through “place-making”, connect these spaces to form an integrated network, and promote green urban environment
以「地方營造」手法改善公共空間，把它們連成一個綜合網絡，並促進綠色城市環境

Unleash Development Potential 釋放發展潛力

Unleash development potential through promoting optimal use of land and facilitating development/redevelopment projects
促進善用土地及利便發展或重建項目，以釋放發展潛力

Enliven the District 激發地區活力

Provide an appealing and vibrant place for people to work, live and enjoy
提供一個具吸引力和充滿活力的地方，讓大家工作、生活和玩樂

Invigoring Island South Conceptual Master Plan 1.0

Wong Chuk Hang, Aberdeen and Ap Lei Chau Areas



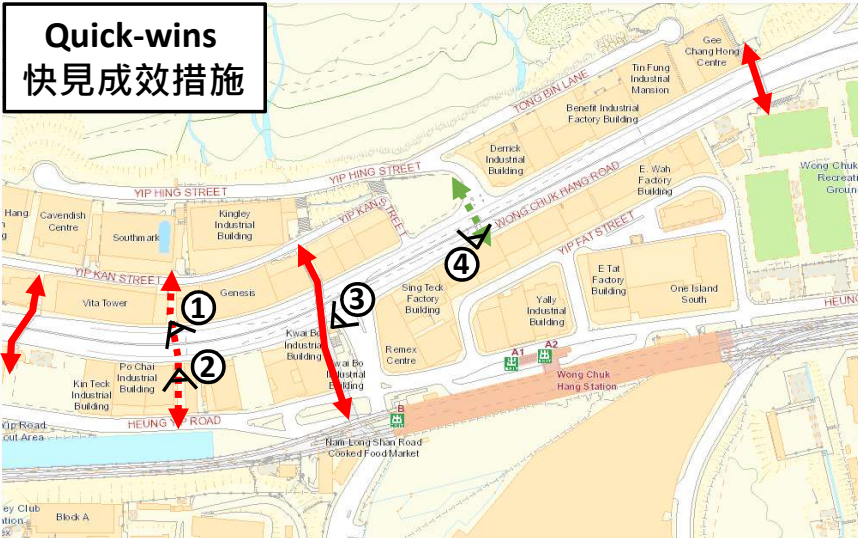
August 2021

Invigoring Island South Office

Enhance Connectivity and Walkability 加強連繫及易行

1. Connectivity in WCHBA 黃竹坑商貿區的連繫

**Quick-wins
快見成效措施**



Proposed at-grade crossing 擬議地面過路處



- Commission a consultancy study to formulate comprehensive proposals for improving the pedestrian environment and vehicular traffic to bring vibrancy
展開顧問研究，制定行人環境及行車交通制定全面的改善建議，以增添活力

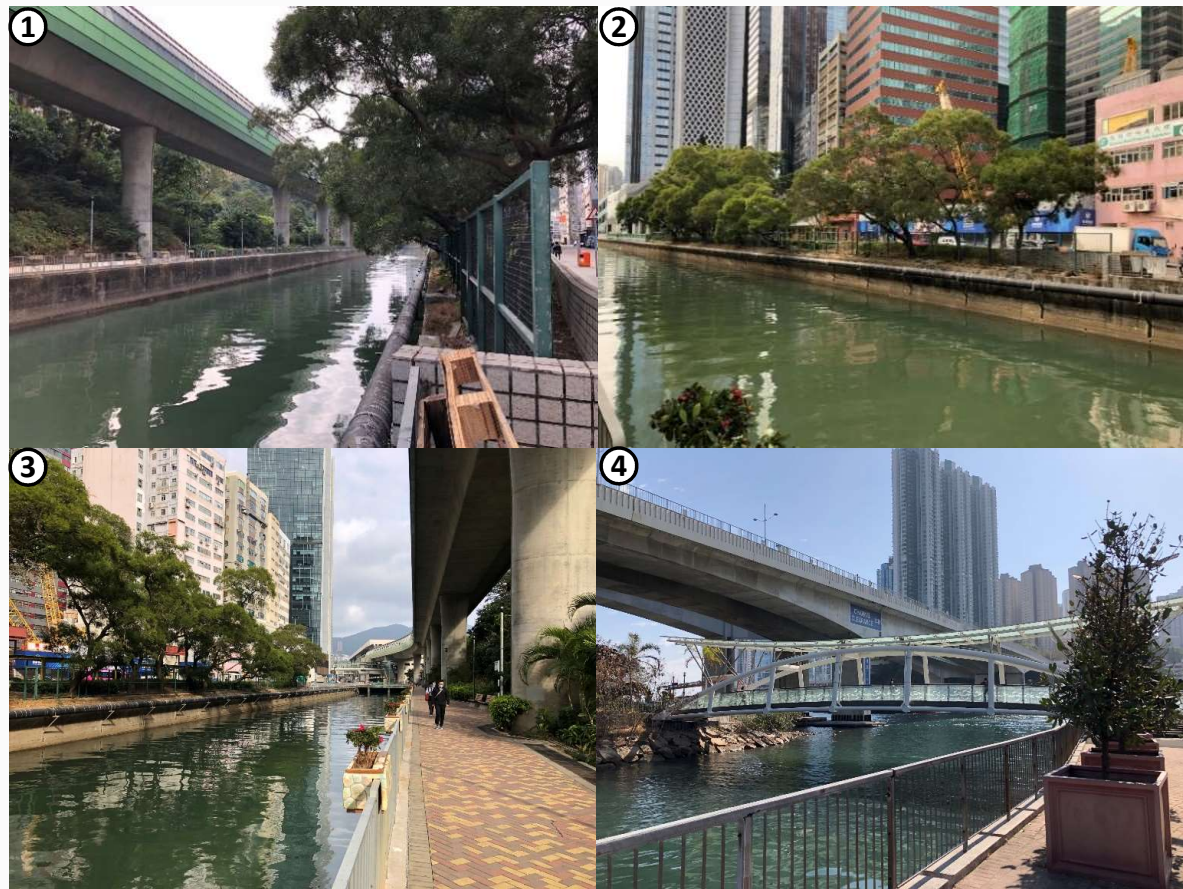
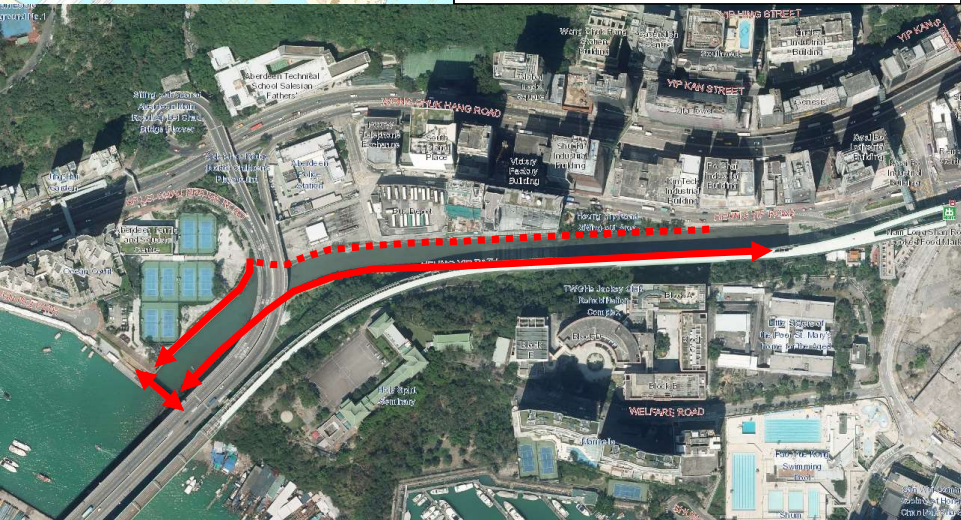
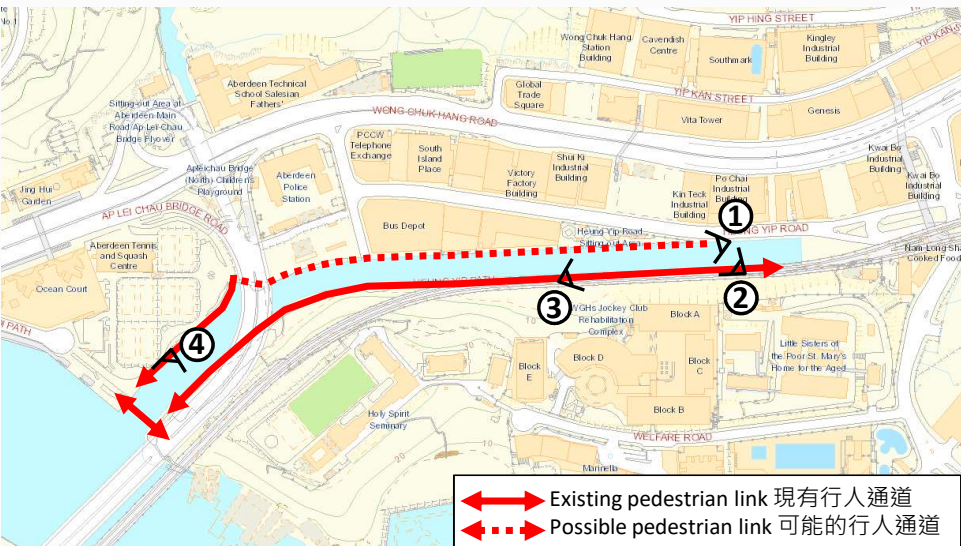
Repaint existing flyover and repave pavements
現有行車天橋重新掃漆及重鋪行人路面



17/08/2021

Enhance Connectivity and Walkability 加強連繫及易行

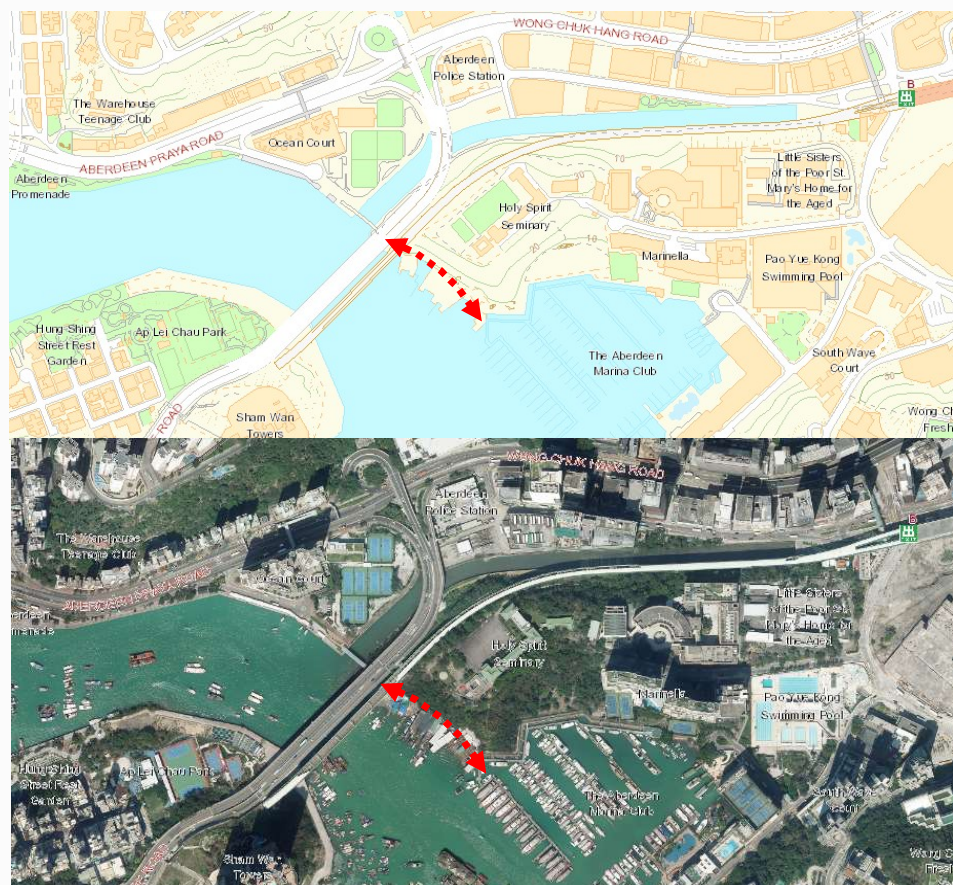
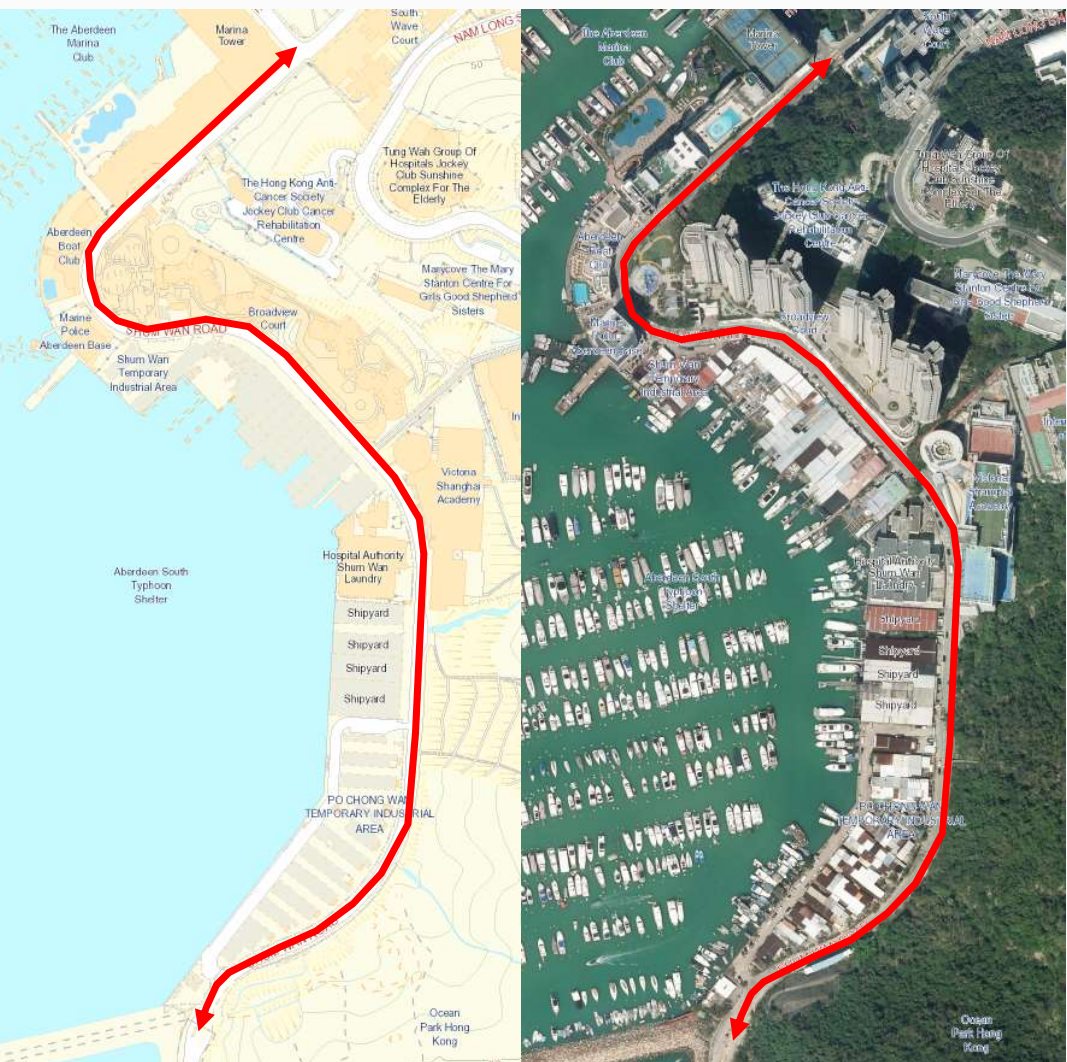
1. Connectivity in WCHBA 黃竹坑商貿區的連繫



- Formulate connectivity enhancement proposals under the Staunton Creek Nullah revitalisation project 於活化涌尾明渠計劃制定加強連繫的建議

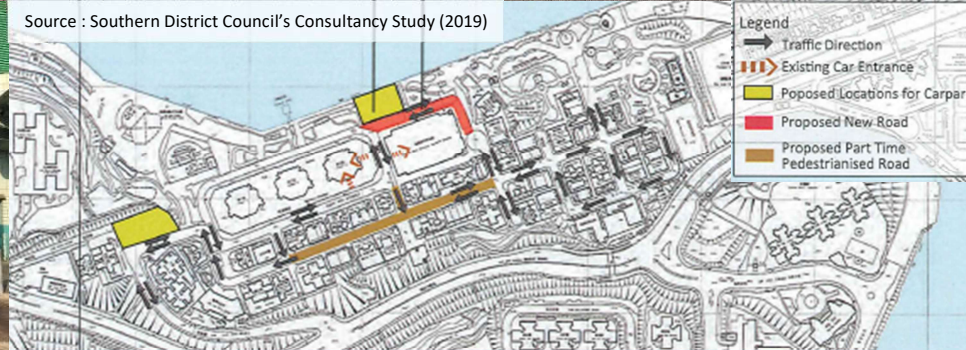
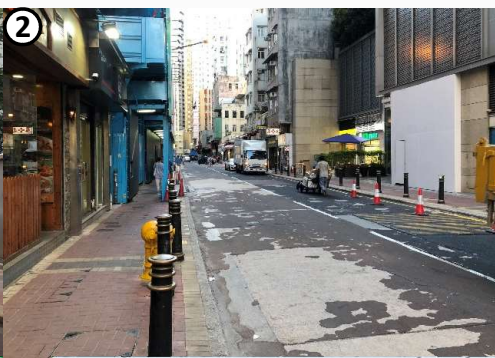
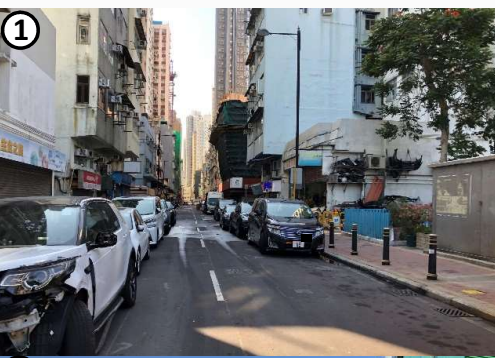
Enhance Connectivity and Walkability 加強連繫及易行

2. Connectivity along Sham Wan and Po Chong Wan Waterfront 深灣及布廠灣海濱的連繫



- Explore setting back of some shipyard and marine engineering workshop sites for improving the pedestrian environment
探討後移一些船廠及海事機械工場用地以改善行人環境

3. Pedestrian environment and traffic circulation in Ap Lei Chau North 鴨脷洲北部的行人環境和交通流通



- **Quick-wins 快見成效措施**
 - Repave road carriageway in the Main Street area
重鋪鴨脷洲大街一帶的路面
 - Improvements to at-grade pedestrian crossings
改善地面行人過路處
- **Consultancy Study to explore 顧問研究會探討**
 - Part-time pedestrianisation scheme
部分時段行人專用區
 - New local road
新地區性道路
 - Provision of public carpark
提供公眾停車場

Improve Urban Environment 改善城市環境

4. “Green Link” in Wong Chuk Hang 黃竹坑「綠色連線」

- To connect MTR Wong Chuk Hang Station and Aberdeen Country Park through a series of attractive sitting-out areas and pedestrian facilities 透過一系列富吸引力的休憩處及行人設施連接港鐵黃竹坑站及香港仔郊野公園
- Design completion just launched on 10 September 2021 設計比賽剛於2021年9月10日展開



Green Link in Wong Chuk Hang



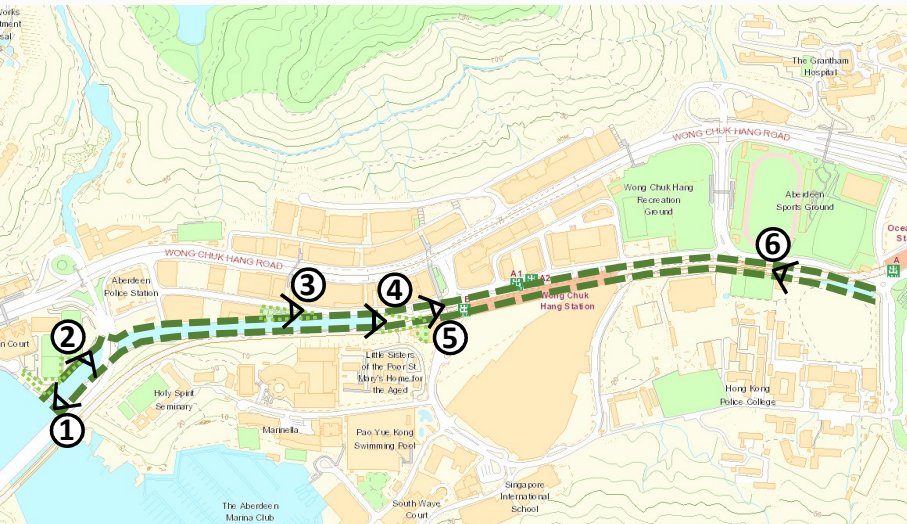
Co-organizers:



Supporting Organizations:

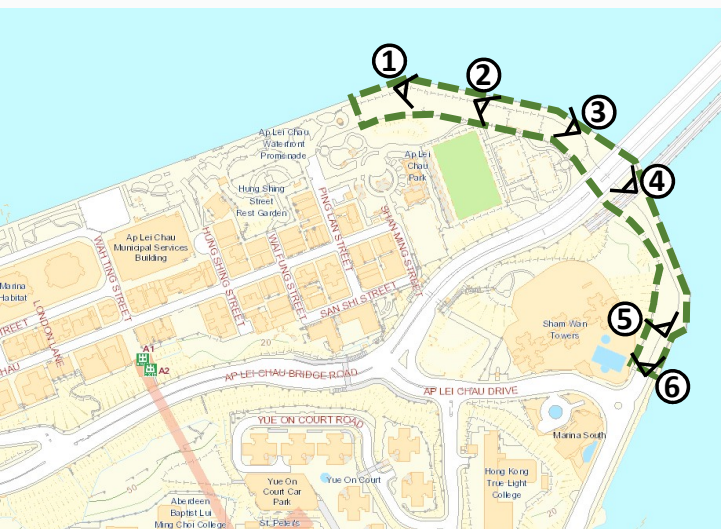


5. Revitalisation of Staunton Creek Nullah and adjoining public spaces 活化涌尾明渠及毗鄰公共空間



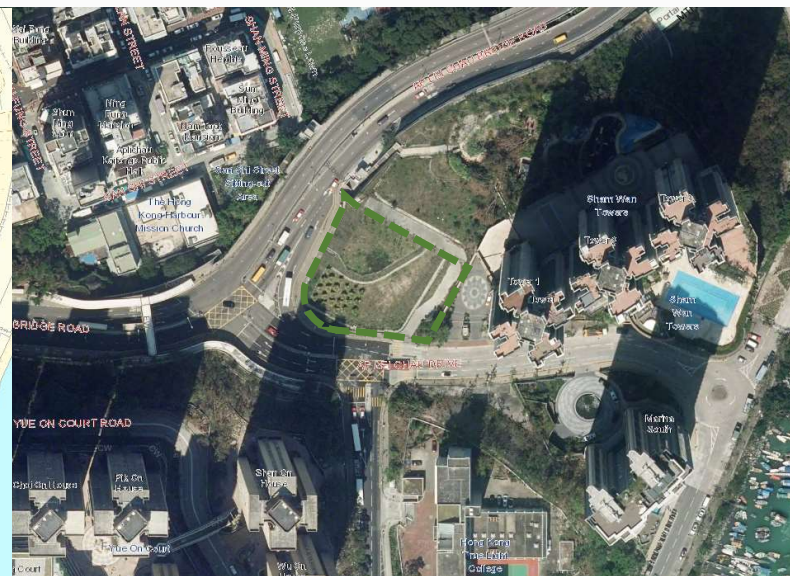
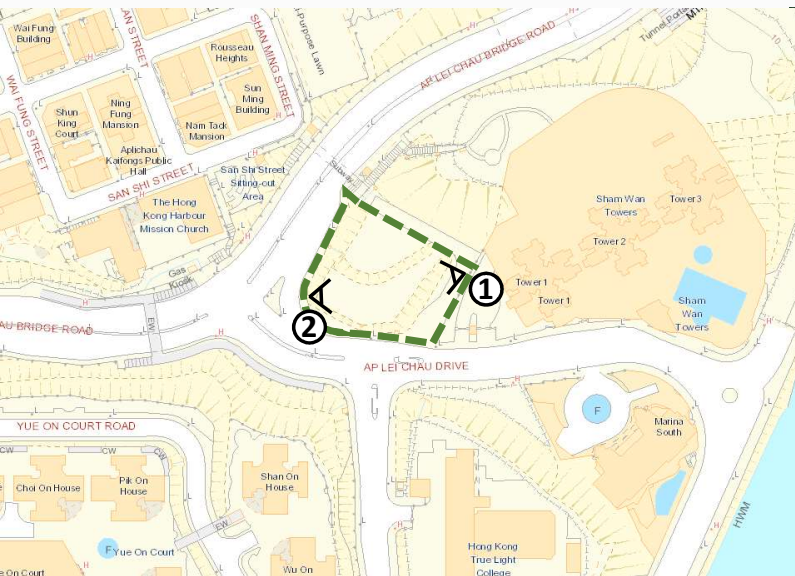
- Review of Drainage Master Plan in Southern Hong Kong Island – Feasibility Study 港島南雨水排放整體計劃檢討 - 可行性研究
- **Quick-wins 快見成效措施**
 - Landscape enhancement to the upstream section of the nullah 改善明渠上游景觀
 - Improvements to public spaces near Tai Wong Ye Temple and nullah mouth 改善大王爺廟及明渠口毗鄰的公共空間

6. Waterfront open space in Ap Lei Chau North 鴨脷洲北部的海濱休憩用地



- Formulate proposals for a planned open space site, including possible incorporation of a permanent dragon boat storage area
為一幅已規劃的休憩用地制定建議，包括可能加入永久龍舟存放處

7. Recycling Station in Ap Lei Chau 於鴨脷洲設回收環保站 (GREEN@COMMUNITY 「綠在區區」)



GREEN@Kwun Tong 綠在觀塘



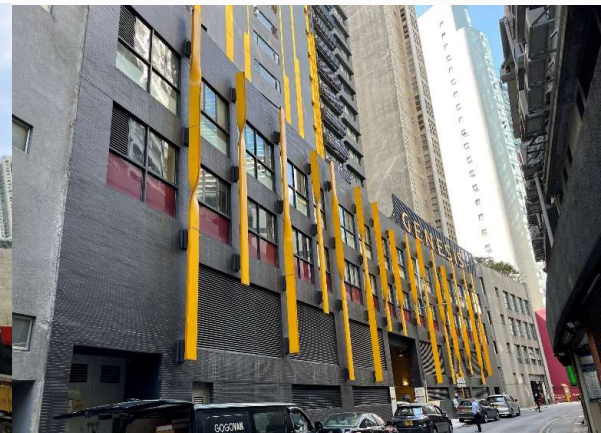
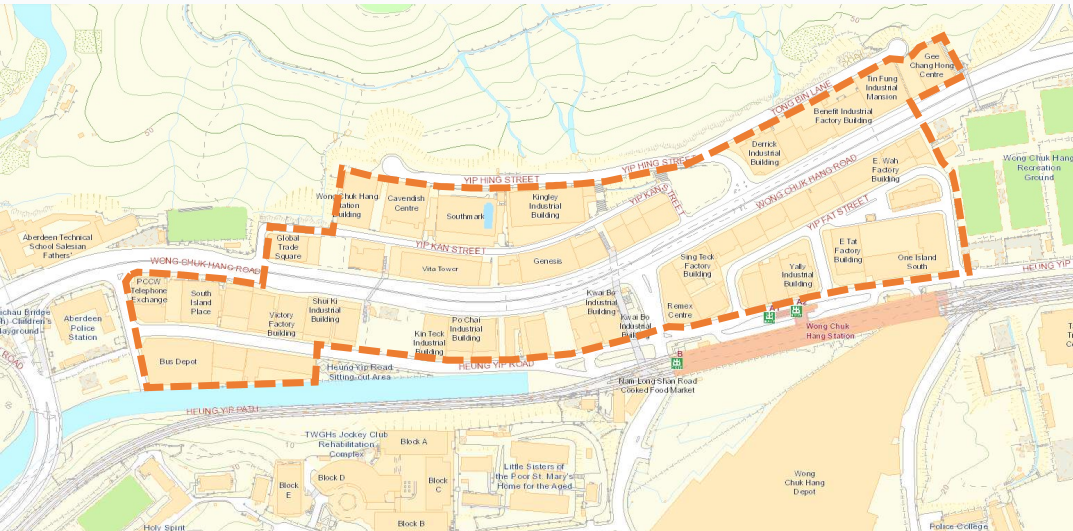
Photo : EPD



Photo : EKEO

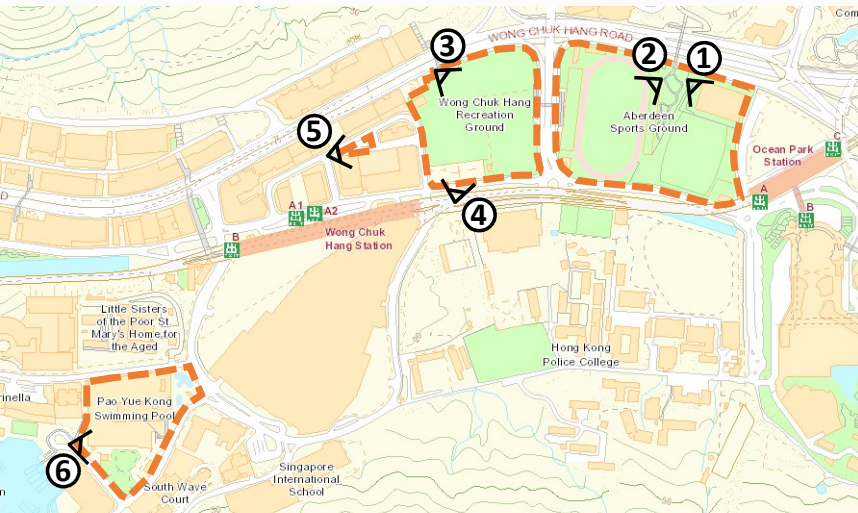


8. Revitalisation of industrial buildings in WCHBA 活化黃竹坑商貿區內工業大廈



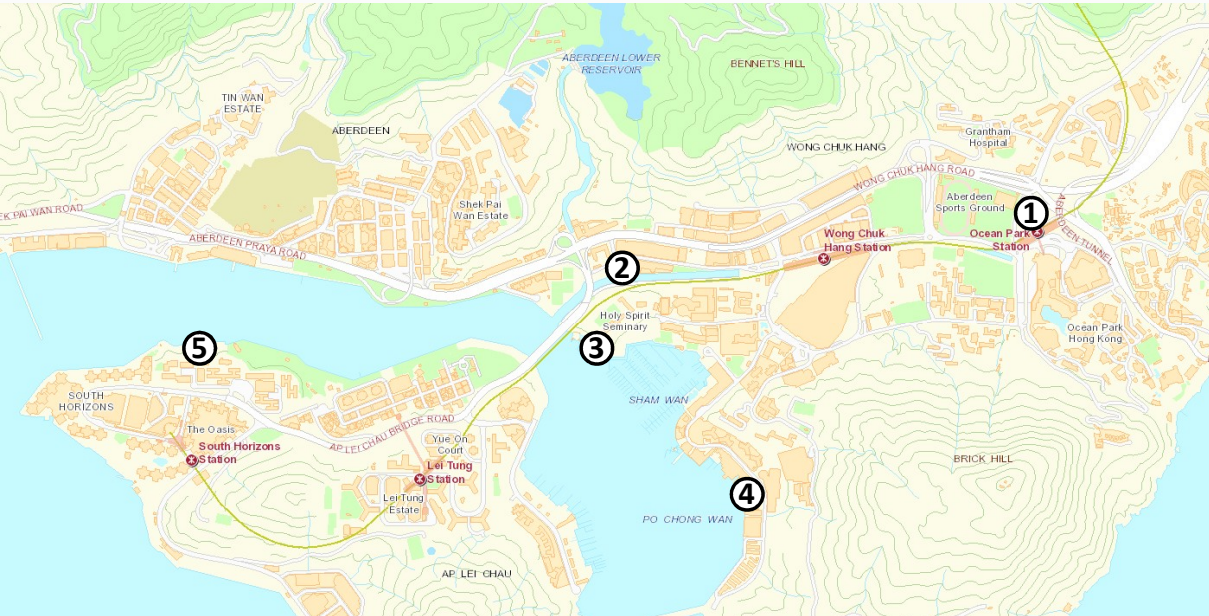
- Provide facilitation services for redevelopment or wholesale conversion of industrial buildings
為重建或整幢改裝工廈提供利便服務

9. “Single site, multiple uses” projects 「一地多用」項目



- Redevelopment and consolidation of GIC and open space facilities, such as existing recreation ground, sports ground, sports centre and swimming pool facilities to promote “single site, multiple use”
重建及整合政府、機構及社區及休憩用地設施，例如現有遊樂場、運動場、體育中心及游泳池設施，以推動「一地多用」
- Reprovision of the on-street parking spaces and public toilet facility at Yip Fat Street so as to provide more open space
重置業發街路旁泊車位及公眾廁所，以提供更多休憩用地

10. Review of temporary sites 檢視區內作臨時用途的土地



12. Waterfront of Aberdeen Typhoon Shelter 香港仔避風塘海濱

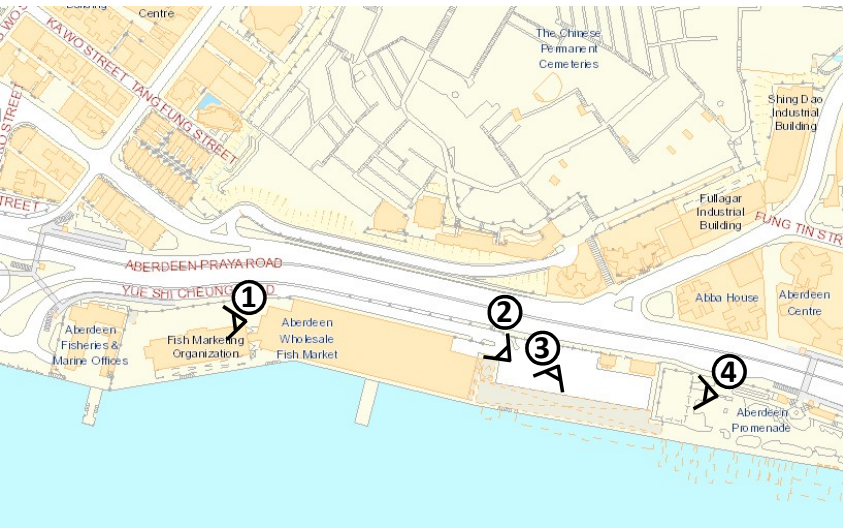
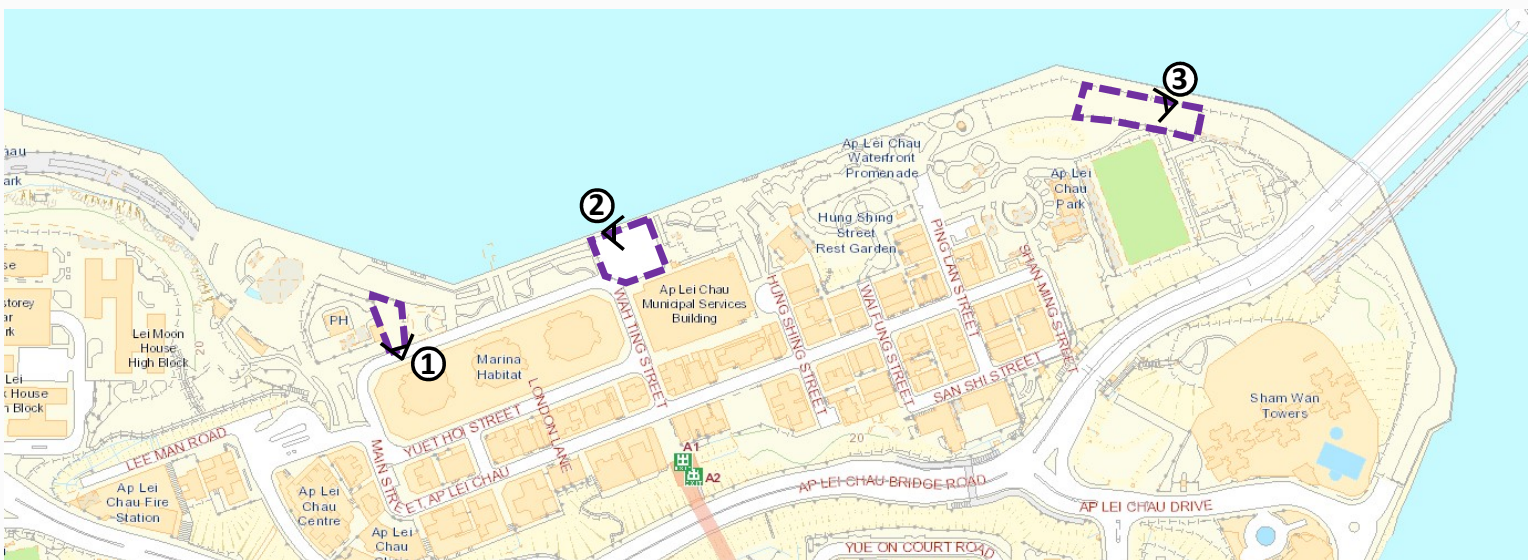


Photo : Lands Department
Ref. no. G15/2021

- Explore possible improvement proposals for the Aberdeen Wholesale Fish Market area and the Shum Wan Pier Drive area 探討香港仔魚類批發市場一帶及深灣碼頭道一帶的可能改善建議

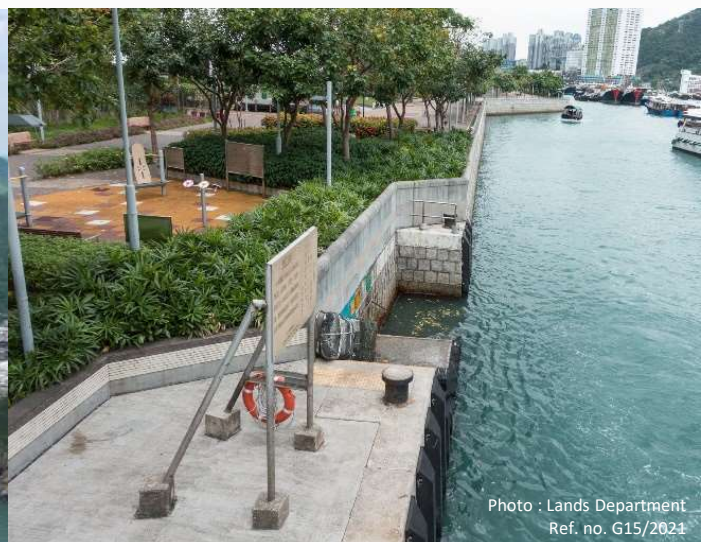
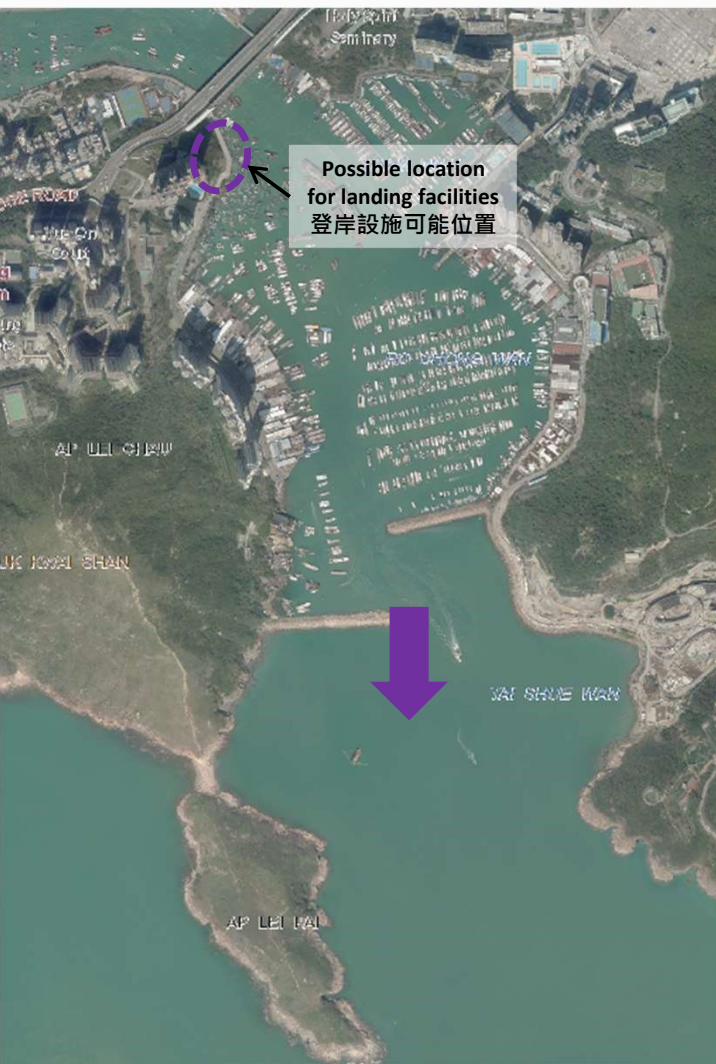
12. Waterfront of Aberdeen Typhoon Shelter 香港仔避風塘海濱



Quick-wins 快見成效措施

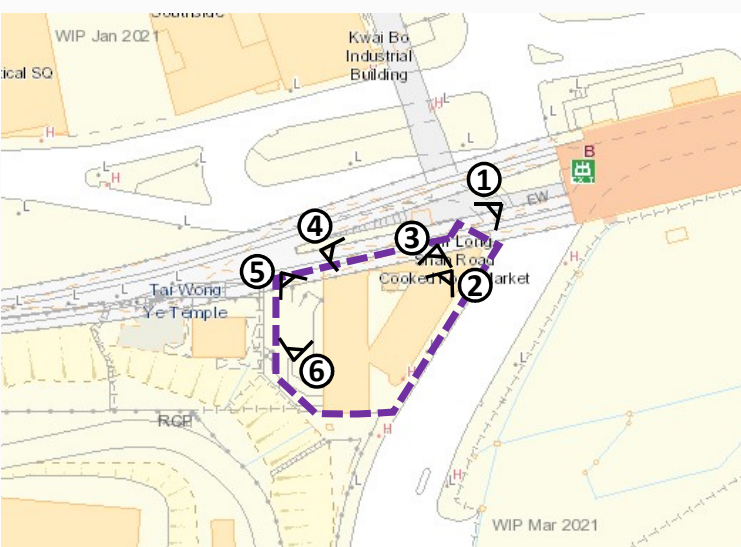
- Setting back the boundaries of an existing public vehicle park and a sewage pumping station
後移現有公眾停車場及污水泵房邊界
- Opening up the enclosed landscaped and grassed area adjoining Ap Lei Chau Park
開放毗鄰鴨脷洲公園圍封的景觀及草地區

13. Expansion of Aberdeen Typhoon Shelter 擴建香港仔避風塘



- **Quick-wins 快見成效措施**
 - Improving marine-related signage
改善海事相關指示牌
 - Provide additional landing facilities
提供更多登岸設施

14. Revitalisation of Cooked Food Market 活化熟食市場



- Explore revitalising the cooked food market, providing barrier-free access, and improving adjoining public open space
 探討活化熟食市場，提供無障礙通道，及改善毗鄰的公眾休憩用地
- **Quick-win 快見成效措施**
 - Provide a direct connection between the market and the adjacent footbridge
 提供直接連接熟食市場及毗鄰行人天橋的接駁

15. Place-making events 「地方營造」盛事



- Facilitate place-making events and promote water-friendly culture
促進「地方營造」盛事和親水文化



- Engage stakeholders and the public in the formulation of proposals and in implementation
讓公眾及持份者參與制定及推展建議
- More ideas may emerge in the course of the interactions between IISO and stakeholders within and outside the Government
在與政府內外持份者交流的過程中，會有更多構思出現



Thank You
多謝